



[Handwritten signature]

Protocolo

Parceria entre a Edições Rui Costa Pinto, Lda, e Lídia Paula Ferreira Vaz

Primeiro

Edições Rui Costa Pinto, Lda, pessoa colectiva n.º508305098, sociedade comercial matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Lisboa, com sede na Praça João Martinho de Freitas, n.º 4 – 6D, 2750-388 Cascais, Portugal, representada pelo seu sócio-gerente Rui Costa Pinto, com poderes para a vincular, na qualidade de Editor e adiante designado por «**EDITOR**»

Segundo

Lídia Paula Ferreira Vaz, Contribuinte Fiscal número 208783660, residente na Rua Prof. Henrique Vilhena, N.º 7 – 3 Esq., 1600-627 Lisboa, portadora do Bilhete de Identidade número 11918779, emitido pelo Arquivo de Identificação de Lisboa, em 08/09/2005, na qualidade de Tradutora freelancer de inglês e português e adiante designada por «**TRADUTORA**»;

Celebram o presente Protocolo, que se rege nos termos e condições constantes das cláusulas seguintes:

Primeira (Enquadramento)

O presente protocolo visa definir os termos da colaboração entre o **EDITOR** e a **TRADUTORA** para todos os serviços de tradução Português/Inglês e Inglês/Português.

Segunda (Objecto)

As traduções Português/Inglês e Inglês/Português dos conteúdos do Website e das publicações (digitais e em papel) de RCP Edições.

**Terceira
(Obrigações)**

O **EDITOR** compromete-se:

A dar à **TRADUTORA** a exclusividade das traduções constantes no Objecto do presente Protocolo, de acordo com o Contrato assinado por ambas as partes em 20 de Maio de 2008;

**Quarta
(Obrigações)**

A **TRADUTORA** compromete-se:

A elaborar as traduções constantes no Objecto do presente Protocolo, de acordo com o Contrato assinado por ambas as partes em 20 de Maio de 2008;

**Quinta
(Prazo)**

O presente Protocolo é válido durante a vigência do Contrato assinado por ambas as partes em 20 de Maio de 2008.

Assinado em Cascais, em duplicado, no dia 20 de Maio de 2008

O EDITOR

Edições RUI COSTA PINTO, Lda
Cont. N.º 508 305 098
Tel. 21 240 42 51 - Fax 21 224 24 60
geral@rcpedicoes.com

A TRADUTORA

